



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

ABI

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

maltratar, tratar sem respeito, desprezar, prezar menos, injuriar alguém.

ABBURATTATO. adj. m. TA. f. Peneirado, joeirado, &c. *Abburattato.* no fig. Maltratado, desprezado, facudido, agitado, perseguido.

Questione ricerca, e abburattata. Questão indagada, e discutida, tratada.

ABBURATTOJO. f. m. Peneira, joeira, crivo, ciranda.

ABBURATTATORE. v. m. Peneirador, aquelle, que peneira, separa a farinha do farelo, joeirador.

ABBUTO. v. AVUTO.

ABDOMINE. v. ADDOMINE.

A B E

A BELL' AGIO. Comodamente, com commodidade, pé ante pé, de vagarinho, infensivelmente, pouco a pouco.

A BEL BELLO. Pouco a pouco de vagarinho.

A BEL DILETTO. adv. De caso pensado, de proposito, consideradamente, determinadamente, adrede, expressamente.

A BELLA POSTA. adv. De caso pensado, de proposito, consideradamente, determinadamente, adrede, expressamente.

A BELLO STUDIO. adv. De caso pensado, de proposito, consideradamente, determinadamente, adrede, expressamente.

*** ABÈNA.** f. f. Redea do cavallo. Palavra Latina.

A BENE. adv. Felizmente, com felicidade, prosperamente.

A BENEFICIO DI NATURA. adv. Acafo, inopinadamente, sem se esperar, fortuitamente.

A BEN ESSERE. adv. Por melhor, por abundar em cautela, acauteladamente, providamente.

AB ESPERTO. adv. Por experiencia, por sciencia certa, experimentadamente.

ABETAJA. f. f. Bosque de faia, plantado de faias.

ABETE. f. m. Faia, arvore resinosa, e que está verde em todo o tempo, abeto.

ABETELLA. f. f. Faia com os ramos cortados, e limpa. Instrumento de madeira, ou de outra materia, redondo, e alto com ponta como columna. v. o Vocab. del disegno.

AB ETERNO. adv. Eternamente, perpetuamente, em toda a eternidade. Modo Latino, *ab aeterno.*

ABETINO. f. dim. Faia pequena.

ABETINO. adj. De faia.

ABETO. v. ABETE.

*** ABEZZO.** v. ABETE.

A B I

*** ABIASMARE.** v. BIASMARE.

A, BI, CI. O Alfabeto, o abecedario, o A, B, C.

ABIETTO. v. ABBIETTO.

ABIGEATO. f. m. Roubo, furto, que se faz do gado.

ABIGEO. f. m. Ladrão de gado.

ABIEZIONE. v. ABIEZIONE.

ABILE. adj. m. f. Habil, capaz, idoneo, proprio, commodado, desembaraçado, prompto, que tem espirito, e capacidade, apto, disposto, expedito.

ABILISSIMO. sup. m. MA. f. Capacissimo, propriissimo, muito proprio, promptissimo, desembaraçadissimo, habilissimo, muito habil, aptissimo, muito apto.

ABILITÀ. } Habilidade, promptidão, capacidade, sciencia, destreza, aptidão, industria; o abstracto de habil.

ABILITADE. } Habilidade, promptidão, capacidade, sciencia, destreza, aptidão, industria; o abstracto de habil.

ABILITATE. f. f. } Habilidade, promptidão, capacidade, sciencia, destreza, aptidão, industria; o abstracto de habil.

Uomo di molta abilità. Homem de juizo penetrante, de muita habilidade, de imaginativa transcendente.

Abilità. por sem. e no fig. Privilegio, mercê.

Gli fece abilità al pagare. Esperou-lhe o pagamento. Deo-lhe tempo para pagar.

ABILITARE. v. a. Fazer habil, apto, dèstro, pôr prompto, expedito, habilitar. No fig. Dar tempo, privilegiar.

ABILITARSI. v. n. p. Fazer-se habil, pôr-se prompto, habilitar-se, expedito, apto. No fig. Estudar, instruir-se.

ABILITATIVO. adj. m. TA. f. Proprio para pôr habil, apto, que desembaraça, o que faz graça, e privilegio, habilitativo.

ABILITATO. adj. m. TA. f. Habil, habilitado, capaz, dèstro, idoneo, apto, instruido; posto em tempo, &c.

ABILITAZIONE. f. f. Disposição de se pôr habil, destreza, aptidão, capacidade, dispensa de obrar, graça, privilegio, pelo qual se dá o direito, o tempo, e o poder, que nos falta para fazer, ou pertender alguma cousa, habilitação; a acção de habilitar, ou de se habilitar.

ABILMENTE. adv. Habilmente, dèstramente, idoneamente, com habilidade, com destreza.

AB INTESTATO. adv. Sem fazer testamento. Termo Latino, *ab intestato.*

A BIOSCIO, e A BIOTTO. adv. } Obliquamente, tanto bem, como mal, de esquelha.

Gettarsi a bioscio. Deitar-se obliquamente.

Andar le cose a bioscio. Ir o negocio para peor, arruinar-se.

A BISSOSSO. adv. Em ossô, sem fella. v. A BARDOSSO.

ABISOGNARE. v. ABBISOGNARE.

ABISSARE. v. a. Lançar no profundo, lançar para o fundo, sepultar no abyfmo, submergir, abyfmar.

Abissare. no fig. Perder, arruinar inteiramente.

ABISSARE. v. n. } Abyfmar, abyfmar-se, lançar-se, cair em hum abyfmo.

ABISSARSI. v. n. p. } Abyfmar, abyfmar-se, lançar-se, cair em hum abyfmo.

Abissarsi. no fig. Perder-se, arruinar-se inteiramente.

ABISSATO. adj. m. TA. f. Abyfmo, arruinado, perdido, affundido, submerso, submergido.

ABISSO. f. m. Abyfmo, golfo, sorvedouro, lugar profundo, onde se perde, donde se não pôde sair, fundo immenso.

Nell' abisso della sua bontà. No pélagio immenso da sua bondade.

Abisso. no fig. Abundancia extraordinaria.

Abisso. Inferno, abyfmo.

ABITABILE. adj. m. f. Habitavel, que está em estado de se habitar, que se pôde habitar.

ABITACCIO. Mão habito; peor. di ABITO.

ABITACOLO. f. m. Habitação, morada, domicilio, lugar, onde se habita, habitaculo.

Entra nell' abitacolo della mente. no fig. Colloca-se, entra no nosso entendimento.

*** ABITAGGIO.** f. m. Fior. } Habitação, domicilio, casa, morada, lugar, onde se habita.

ABITAGIONE. f. f. } Habitação, domicilio, casa, morada, lugar, onde se habita.

*** ABITAMENTO.** f. m. } Habitação, domicilio, casa, morada, lugar, onde se habita.

ABITANTE. p. a. m. f. Habitante, que habita, que tem estabelecido a sua assistencia, residente.

*** ABITANZA.** v. ABITAZIONE.

ABITARE. v. a. Habitar, assitir, morar, residir em algum lugar.

Abitare vicino. Habitar junto, vizinho.

Abitare alla grande. Habitar em casas grandes.

Abitare con qualcuno, o in casa di qualcuno. Morar com alguém, ou em casa de alguém.

Abitare in un bel palazzo. Morar em hum nobre Palacio.

Abitare in casa di molto prezzo. Morar em casa de grande renda.

Abitare. por sem. AJuntar-se, ter commercio, copula carnal, macho com femea.

ABITATIVO. v. ABITEVOLE. Habitavel.

ABITATO. f. m. Lugar habitado, onde ha habitações.

ABITATO. adj. m. TA. f. Habitado, frequentado.

ABITATORE. v. m. Habitador, habitante, inquilino, morador; aquelle, que habita, que mora.

ABITATRICE. v. f. Habitadora, moradera, inquilina; aquella, que habita.

ABITAZIONCELLA. dim. Habitação pequena, choupana, palhoça, cabana, choça, habitaçãozinha.

ABITAZIONE. f. f. Habitação, morada, estabelecimento, &c. v. ABITACOLO.

ABITEVOLE. adj. m. f. Habitavel. v. ABITABILE.

ABITINO. dim. m. di ABITO. Pequeno vestido, vestidozinho.

ABITO. f. m. Habito, vestido, cobertura, ornato, que serve para cubrir a desnudez do homem.

Abito buono. Qualidade boa, bom costume.

Abito. Habito, costume.

- Abito cattivo.** Costume depravado, corrupto.
Abito. Disposição, constituição do corpo, compleição.
L' abito non fa il Monaco. O habito não faz o Monje.
 Do exterior não se pôde julgar o interior. Prover-
 bio. *Barba non facit Philosophum.*
Pigliar l' abito. Tomar o habito Religioso, o estado
 Clerical, metter-se Frade, tomar Ordens.
Lasciar l' abito. Sahir da Religião, deixar o habito Cle-
 rical, apostatar.
Abito. Habito, qualidade adquirida com o frequente uso,
 e difficil de se mudar.
- ABITUALE.** adj. m. f. Habitual, que está no habito,
 no costume, no uso, acostumado, que procede do ha-
 bito, da disposição.
Vizio abituale. Vicio habitual, de costume, innato,
 ordinario, ingenito. No fig.
- ABITUALMENTE.** adv. Habitualmente, por uso.
Far qualche cosa abitualmente. Fazer alguma cousa
 por habito.
- ABITUARE,** v. n. } Habituar-se, acostumar-se, fa-
ABITUARSI. v. n. p. } zer habito, tomar hum' uso,
 hum costume.
- ABITUATEZZA.** fen. v. **ABITUAZIONE.**
- ABITUATO.** adj. m. TA. f. Habitado, acostumado,
 posto no costume, que faz ordinariamente a mesma
 cousa por habito, que está no habito.
- ABITUAZIONE.** f. f. Habituação, costume, qualida-
 de, que nos fica da frequencia de huma mesma ac-
 ção; a acção de se habituar.
- ABITUCCIA.** dim. Pequeno habito, habito, vestido de
 pouco valor. dim. di **ABITO.**
- ABITUDINE.** f. f. Habituação, disposição, constitui-
 ção do corpo.
- ABITURO.** f. m. Habitação, pobre morada, habi-
 taculo.
- A BIZZEFFE.** adv. Abundantemente, em abundancia.
 Era costume dos Romanos, quando fazião alguma mer-
 cê inteira, põem *Fiat, Fiat,* ou dous *FF,* do qual
 modo parece que se derivou entre os Italianos o *Biz-
 zeffe.*
- A B L**
- ABLASMARE.** v. **BIASMARE.**
- ABLATIVO.** Ablativo, sexto caso, ou inflexão da de-
 clineação dos nomes. Ter. Grammatical.
- ABLUZIONE.** f. f. Acto de se lavar, ou de se puri-
 ficar depois da Sagrada Communhão, purificação, ablu-
 ção. Palavra Latina.
- A B O**
- A BOCCA.** adv. Pessalmente, á vista, vocalmente,
 na presença, preferencialmente.
- A BOCCA APERTA.** adv. A' boca aberta, ardente-
 mente.
Dire a bocca aperta. Fallar com liberdade, livre-
 mente.
Stare a bocca aperta. Attender com grande cuidado.
 Estar com a boca aberta.
- A BOCCA BACIATA.** adv. Sem difficuldade, do mes-
 mo animo, sem controversia, unanimemente, &c.
- A BOCCA CHIUSA.** adv. Caladamente, sem poder
 fallar, com a boca fechada.
- A BOCCONI.** adv. Em pedacinhos, aos bocados.
- ABOLIBILE.** adj. m. f. Que se pôde abolir, ou se deve
 abolir, abolivel, digno de se abolir.
- ABOLIMENTO.** v. **ABOLIZIONE.**
- ABOLIRE.** v. a. Abolir, annullar, extinguir, abrogar,
 riscar, pôr em esquecimento.
Abolire le Leggi. Derogar as Leis.
- ABOLITO.** adj. m. TA. f. Abolido, derogado, annul-
 lado, antiquado, posto fóra do uso.
- ABOLIZIONE.** f. f. Annullação, extinção, deroga-
 ção, o acto de abolir, e annullar.
- ABOMINABILE.** v. **ABBOMINABILE.** Abominavel.
ABOMINARE, com os seus derivados. v. **ABOMI-
 NARE.**
- ABONDANTE.** v. **ABBONDANTE.**

- ABONDARE.** v. **ABBONDARE,** &c.
- ABONDANZIA.** v. **ABBONDANZA.**
- ABORRARE.** v. **ABBORRARE.**
- ABORRENTE.** v. **ABBORRENTE.**
- ABORRENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Que tem gran-
 dissimo aborrecimento, hum fortissimo horror.
- ABORREVOLE.** v. **ABBORREVOLE.**
- ABORRIMENTO.** v. **ABBORRIMENTO.**
- ABORRIRE.** v. **ABBORRIRE.**
- ABORRITO.** v. **ABBORRITO.**
- ABORTARE.** v. n. } Abortar, mover, ter hum mó-
 } vito, ter máo successo. Mover
 } he das mulheres; abortar he
 } proprio dos animaes. Abortar
 } tambem se diz das mulheres,
 } sendo esta causa movida pelos
 } medicamentos. V. o Vocab. de
 } Anatom.
- ABORTIRE.**
- ABORTIRSI.** v. n. p. }
- ABBORTICCIO.** adj. v. **ABORTIVO.**
- ABORTIVO.** f. m. Aborto, móvito, creatura parida
 antes de tempo.
- ABORTIVO.** adj. m. TA. f. Abortivo, nascido antes
 de tempo.
- ABORTO.** f. m. Aborto, móvito, creatura nascida an-
 tes de tempo.
Aborto. no fig. Peccado, producção, cousa feita sem
 proposito, monstro.
- ABOSINO.** f. m. Ameixeira, arvore; ameixa, fruta.
- A BOTTINO.** v. **BOTTINO.**
- A B R**
- A BRACCIA.** adv. se toma com o significação corre-
 pondente aos diversos sentidos, em que se usa.
Portare a braccia. Levár sobre os braços, entre as
 mãos.
Dire a braccia. Fallar de repente.
A braccia aperte. Com os braços abertos, com boa
 vontade, de todo o seu coração.
A braccia. Apaixonadamente, com desejo, ávidamen-
 te, com cubica, cubicosamente.
A braccia quadre. adv. Abundantemente, com largue-
 za, á medida de hum braço em quadro.
- * **ABRAGIARE.** v. **ABBRAGIARE.**
- * **ABRAGIATO.** v. **ABBRAGIATO.**
- * **ABRAMATO.** adj. m. TA. f. Cubiçoso, apaixonado,
 desejofo, que cubiça ardentemente, que está com a
 boca aberta.
- ABRAMO.** f. m. Abrahão, nome proprio de hum homem.
- A BRANCHI.** adv. Em quantidade, em manadas, em
 bandos, juntamente.
- A BRANO A BRANO.** adv. Por incisos, em peda-
 ços, miudamente, por partes.
- * **ABRASIONE.** f. f. Raspadura, acção de raspar, de
 fazer a barba.
- * **ABRENUNZIARE.** v. **RENUNZIARE.** Abrenun-
 ciar.
- * **ABRENUNZIO.** v. **RENUNZIO.** Abrenuncio.
- A BRIGA.** adv. Apenas, difficoltosamente, molestamen-
 te, com custo, com trabalho.
- A BRIGLIA SCIOLTA.** A' redea solta, a toda a bri-
 da, á redea larga, adv.
- ABROGARE.** v. a. Abrogar, annullar, abolir, dero-
 gar por authoridade pública, por supremo poder. Pa-
 lavra Latina.
- ABROGATO.** adj. m. TA. f. Abrogado, annullado.
- ABROGAZIONE.** f. f. Abrogação, derogação, extin-
 ção, annullação, a acção de abrogar.
- ABROSTINE,** e } Vide brava, uva brava, que
ABROSTINO. f. m. } he negra.
- ABROTANO.** f. m. }
- ABROTINO.** f. m. } Abrotea, qualidade de herva.
- ABRUOTINA.** f. f. }
- ABRUOTINO.** f. m. }
- ABRUCIARE.** v. **ABBRUCIARE.**
- * **ABRUSCIARE.** v. **ABBRUSCIARE.**
- A BRUNO.** Com vestido preto, triste, de lucto.